

<p align="center">Software Maintenance and Support Agreement</p>	<p align="center">Smlouva o softwarové údržbě a podpoře</p>
<p>This Software Maintenance and Support Agreement (the "Agreement", "Maintenance Agreement") number 188/2019 is entered into as of _____, 2019, by and between Ex Libris (Deutschland) GmbH, a German company with offices at Tasköprüstrasse 1, D-22761 Hamburg, Germany ("Ex Libris"), and Národní technická knihovna, příspěvková organizace Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy, a corporation with offices at Technická 6/2710, 160 80 Praha 6 - Dejvice, Czech Republic, Company Registration Number : 61387142 ("User").</p> <p>WHEREAS, User has purchased a license to use the Ex Libris Programs specified in Exhibit A attached hereto (the "Program") in accordance with a license agreement by and between the User and Univerzita Karlova v Praze (the "License Agreement");</p> <p>WHEREAS, User wishes to receive from Ex Libris ongoing software support, maintenance and update services for the Programs, as more fully set forth in this Agreement; and</p> <p>WHEREAS, Ex Libris wishes to provide said services in accordance with the terms and conditions hereinafter set forth.</p> <p>NOW THEREFORE, the parties hereto agree as follows:</p>	<p>Tato Smlouva o softwarové údržbě a podpoře („Smlouva“, “Smlouva o údržbě”) číslo 188/2019 se uzavírá dne _____, 2019, mezi Ex Libris (Deutschland) GmbH, německou společností se sídlem Tasköprüstrasse 1, D-22761 Hamburg, Germany ("Ex Libris"), a Národní technickou knihovnou, příspěvkovou organizací Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy,, institucí/společností se sídlem Technická 6/2710, 160 80 Praha 6 - Dejvice, Česká republika, IČO: 61387142 ("Uživatel").</p> <p>VZHLEDEM K TOMU, ŽE Uživatel zakoupil licenci k používání Ex Libris počítačových programů specifikovaných v Příloze A této Smlouvy ("Program") v souladu s licenční smlouvou uzavřenou mezi Uživatelem a Univerzitou Karlovou v Praze (the "Licenční smlouva");</p> <p>VZHLEDEM K TOMU, ŽE Uživatel chce dostávat od Ex Libris průběžnou softwarovou podporu, údržbu a aktualizace Programů, jak je podrobněji uvedeno v této Smlouvě; a</p> <p>VZHLEDEM K TOMU, ŽE Ex Libris chce poskytovat uvedené služby v souladu s podmínkami stanovenými dále v této smlouvě,</p> <p>SE STRANY DOHODLY NA NÁSLEDUJÍCÍM:</p>
<p><u>1. INTERPRETATION AND DEFINITIONS</u></p> <p>Where used in this Agreement, unless the context requires otherwise, the following alphabetically listed words and phrases have the respective meanings defined below:</p>	<p><u>1. INTERPRETACE A DEFINICE</u></p> <p>Pokud kontext nevyžaduje jinak, mají v této Smlouvě následující abecedně uvedená slova a slovní spojení níže definované významy:</p> <p>1.1. "Schválené technické prostředí" má význam stanovený v Příloze B, v Místě.</p>

<p>1.1 “Approved Technical Environment” shall have the meaning set forth in Exhibit B, at the Location.</p> <p>1.2 “Current Release” means the most recent version of the Programs generally released to Ex Libris’ licensees of the Program.</p> <p>1.3 “Maintenance Fee” means the amount to be paid by User to Ex Libris for the services set forth in Exhibit C attached hereto and made a part hereof.</p> <p>1.4 “New Release” shall mean new versions of the Programs or modules thereof, licensed to User which may be developed by Ex Libris and which are provided to Ex Libris’ licensees of the Programs upon their official release, at no additional cost.</p> <p>1.5 “Supported Releases” shall mean the Current Release and the immediate two previous versions of the Program following general release of the Current Release to Ex Libris’ licensees.</p> <p>1.6 “Update” shall mean revisions and error corrections to the Program which may be introduced by Ex Libris and which are provided to Ex Libris’ licensees of the Program upon their official release, at no additional cost.</p> <p>1.7 "Location" shall mean a room or rooms where each unit of the approved computer is installed and run by the client, whether in centralized configuration, or in a distributed configuration.</p> <p>1.8 “Documentation” shall mean any and all information, instructions, documents provided by Ex Libris to the User, including those provided before signing hereof, which relate to the use of the Program by the User.</p>	<p>1.2. “Aktuální verze” znamená nejaktuálnější verzi Programů, které byly poskytnuty držitelům licencí k Programu Ex Libris.</p> <p>1.3. “Poplatek za údržbu” znamená částku, kterou Uživatel zaplatí Ex Libris za služby stanovené v Příloze C, která je připojena k této Smlouvě a tvoří její nedílnou součást.</p> <p>1.4. “Nová verze” znamená nové verze Programů nebo jejich modulů licencovaných Uživateli, které Ex Libris může vyvinout a které poskytuje držitelům licencí k Programům Ex Libris při jejich oficiálním vydání, a to bez dalších nákladů.</p> <p>1.5. “Podporovanou verzí” se rozumí aktuální verze a dvě bezprostředně předcházející verze Programu po vydání aktuální verze držitelům licencí Ex Libris.</p> <p>1.6. “Aktualizace” znamená revize a opravy chyb v Programu, které může Ex Libris zavádět a které jsou poskytovány držitelům licencí k Programu Ex Libris při svém vydání bez dalších nákladů.</p> <p>1.7. “Místo” znamená místnost nebo místnosti, kde je instalována každá jednotka schváleného počítače a provozována Uživatelem, ať v centralizované konfiguraci nebo v konfiguraci distribuované.</p> <p>1.8. “Dokumentace” znamená jakékoliv a všechny informace, instrukce a dokumenty poskytnuté Ex Libris Uživateli, včetně těch, které obdržel před podpisem této Smlouvy, a které se vztahují k užívání Programu.</p>
<p>2. <u>SOFTWARE MAINTENANCE AND SUPPORT SERVICES</u></p> <p>In consideration of the prompt and uninterrupted payments set out in this Maintenance Agreement and the performance of other undertakings of User</p>	<p>2. <u>SLUŽBY SOFTWAREVÉ ÚDRŽBY A PODPORY</u></p> <p>Pod podmínkou včasných a nepřerušovaných plateb stanovených v této Smlouvě o údržbě a plnění dalších závazků Uživatele podle této Smlouvy se Ex Libris</p>

<p>hereunder, Ex Libris agrees to provide User in a timely manner with on-going maintenance and support services relating to the Supported Releases including the on-going preventive diagnostics of the system, which shall comprise reasonable commercial and technical efforts, during Ex Libris' normal business hours, to resolve alleged errors or malfunctions reported by User to Ex Libris and the supply of the migration tools required by User for New Releases. The above maintenance and support services are conditional on User granting Ex Libris appropriate remote access to User's equipment via TCP/IP, and FTP, and do not include on site services, or installation of, or training for, new Program versions. If User requests in written form as amendment to this Agreement such services, Ex Libris shall provide them and invoice User at its standard daily rates plus travel and subsistence expenses. User reports a malfunction or error through the Ex Libris' web interface,</p>	<p>zavazuje, že včas poskytne Uživateli ve svých běžných provozních hodinách průběžnou podporu a údržbu Podporovaných verzí včetně průběžné preventivní diagnostiky systému, která bude zahrnovat přiměřené obchodní a technické úsilí, aby byly vyřešeny údajné chyby nebo poruchy hlášené Uživatelem Ex Libris, a dodávku nástrojů pro migraci dat, které bude Uživatel potřebovat pro Nové verze. Poskytování výše uvedených služeb údržby a podpory je podmíněno tím, že Uživatel poskytne Ex Libris odpovídající vzdálený přístup k zařízení Uživatele přes TCP / IP a FTP. Uvedené služby nezahrnují návštěvy na pracovišti Uživatele, ani instalace a ani školení pro Nové verze Programu. Pokud Uživatel písemně jako dodatek k této Smlouvě o takové služby požádá, Ex Libris je poskytne a bude je Uživateli fakturovat podle svých běžných denních sazeb a nákladů na cestovné, ubytování a diety. Uživatel nahlásí poruchu nebo chybu přes webové rozhraní Ex Libris</p>
<p>3. <u>UNDERTAKINGS OF USER</u></p> <p>3.1 User agrees to maintain the Program and Documentation confidential with at least the same degree of care and confidentiality, but not less than a reasonable standard of care, which User utilizes for its own confidential information that it does not wish disclosed to the public and not make available in any way for the use or benefit of any unauthorized party.</p> <p>3.2 User also agrees not to: (i) reverse engineer, decompile or disassemble the Program or any components thereof except as permitted by law and no rights with respect to Program's source code are granted to User, (ii) copy or modify any Program, other than one non-production copy of the Program for backup purposes only, to be used when the Program is not otherwise operational; and (iii) distribute, disclose, market, rent, lease, transfer, assign, sub-license or otherwise transfer to any third party the Program or use the Program in any service bureau arrangement; any attempt to do the above or engage in other transfer which is not permitted pursuant to this Agreement shall be</p>	<p>3. <u>ZÁVAZKY UŽIVATELE</u></p> <p>3.1 Uživatel se zavazuje zachovat mlčenlivost o Programu a Dokumentaci minimálně s takovou péčí a důvěrností, jakou vyžaduje péče řádného hospodáře, kterou Uživatel vynakládá na ochranu vlastního obchodního tajemství, které nechce zveřejnit nebo dát k dispozici a k užití neautorizovaným osobám.</p> <p>3.2 Uživatel se rovněž zavazuje, že nebude: (i) zpětně analyzovat, zkoumat, dekompileovat, zkoušet nebo rozebírat Program nebo jakékoliv jeho součásti, s výjimkou případů povolených zákonem (pro vyloučení pochyb Uživatel nemá žádná práva ke zdrojovému kódu Programu), (ii) kopírovat nebo upravovat jakýkoli Program, kromě jedné záložní kopie v uživatelském prostředí, pro užití pokud Program nebude funkční; a (iii) distribuovat, sdělovat jinému, uvádět na trh, pronajímat, převádět, postupovat, sublicencovat nebo jinak postupovat třetí straně práva k Programu nebo právo používat Program, a to zejména v případě využití k podnikání; jakýkoli pokus o výše uvedené nebo účast na převodu, který není povolen touto Smlouvou bude neplatný a bez účinku,</p>

<p>void and of no effect without Ex Libris' prior written consent.</p> <p>3.3 User undertakes to comply with the terms of the third party licenses included in the Programs.</p> <p>3.4 User shall ensure that the Program is operated by a qualified, properly trained and experienced staff, in keeping with the instructions of Ex Libris.</p> <p>3.5 User shall ensure that prescribed back-up, restart, data security and other procedures required for the proper use of the Program are available and properly implemented at the Location(s).</p> <p>3.6 User shall install or cause to be installed New Releases and Updates of the Current Release in accordance with instructions of Ex Libris.</p> <p>3.7 Unless otherwise agreed by the parties on a case-to-case basis, User shall install Updates within 3 months of, and New Releases within 12 months of, Ex Libris' announcement of the release and general availability of such Updates and New Releases. The installation of such Updates and New Releases is a mandatory condition of the continued support by Ex Libris.</p>	<p>pokud k němu nedá Ex Libris předchozí písemný souhlas.</p> <p>3.3. Uživatel se zavazuje dodržovat podmínky k užití počítačových programů třetích stran, které jsou součástí Programu.</p> <p>3.4 Uživatel zajistí, aby Program byl obsluhován kvalifikovaným, řádně vyškoleným a zkušeným personálem v souladu s instrukcemi Ex Libris.</p> <p>3.5 Uživatel zajistí, aby v Místě byly dostupné a řádně implementované předepsané postupy pro zálohování, restart, zabezpečení dat a další postupy potřebné pro řádné používání Programu.</p> <p>3.6 Uživatel nainstaluje nebo nechá nainstalovat Nové verze a Aktualizace k Aktuální verzi v souladu s instrukcemi Ex Libris.</p> <p>3.7 Pokud nebude stranami dohodnuto jinak, provede Uživatel instalaci Aktualizací do 3 měsíců a instalaci Nových verzí do 12 měsíců od písemného oznámení Ex Libris o oficiálním vydání a všeobecné dostupnosti takových Aktualizací a Nových verzí. Instalace těchto aktualizací a Nových verzí je nutnou podmínkou pokračující podpory ze strany Ex Libris.</p>
<p>4. <u>USE OF THE SYSTEM</u></p> <p>4.1 User agrees to use the Programs only and solely in the Approved Technical Environment and in accordance with Ex Libris' then applicable operating instructions.</p> <p>4.2 User may not change or alter the Program nor merge it with other computer programs without the prior written consent of Ex Libris.</p> <p>4.3 Should the Program be altered by User or any third party without Ex Libris' prior written consent, or should other computer software not supplied by Ex Libris be operated in the Approved Technical Environment and thus cause a detrimental effect on the use and/or maintenance of the Program, Ex Libris shall not be liable to provide the services set out in</p>	<p>4. <u>POUŽÍVÁNÍ SYSTÉMU</u></p> <p>4.1 Uživatel souhlasí s tím, že bude používat Programy pouze a výhradně ve Schváleném technickém prostředí a v souladu s aktuálními návody Ex Libris k obsluze.</p> <p>4.2 Uživatel nesmí měnit ani upravovat Program, ani jej slučovat s jinými počítačovými programy bez předchozího písemného souhlasu Ex Libris.</p> <p>4.3 Pokud Uživatel nebo nějaká třetí strana pozmění Program bez předchozího písemného souhlasu Ex Libris nebo pokud bude ve Schváleném technickém prostředí provozován jiný počítačový program, který nedodala Ex Libris, a tím dojde k narušení provozu, užívání a/nebo údržby Programu, Ex Libris nebude povinna vzhledem k tomuto poškození poskytnout služby stanovené v</p>

<p>Section 2 above with respect to such detrimental effects and shall be entitled to charge User a Service Fee for any service provided by Ex Libris in such a case.</p> <p>4.4 User agrees to install updates of the Approved Technical Environment operating the program or other software utilities, to the extent required, and in accordance with Ex Libris instructions, prior to the installation of New Releases.</p>	<p>článku 2 výše a bude oprávněn účtovat Uživateli Poplatek za služby, které v takovém případě ExLibris poskytne.</p> <p>4.4 Uživatel souhlasí s tím, že bude před instalací Nových verzí v potřebném rozsahu a v souladu s pokyny Ex Libris instalovat aktualizace Schváleného technického prostředí, v němž je provozován Program, nebo jiné softwarové prostředky.</p>
<p>5. <u>MAINTENANCE FEES</u></p> <p>User will pay Ex Libris an annual Maintenance Fee in the amount stipulated in Exhibit C hereto. The Maintenance Fee shall be payable by User in advance, prior to the commencement of each annual period, and shall be paid in accordance with the terms set forth in Exhibit C. Ex Libris shall be entitled to increase the Maintenance Fee or other fees from once a year by 4,8% after preliminary written notice to the User.</p>	<p>5. <u>POPLATKY ZA ÚDRŽBU</u></p> <p>Uživatel bude hradit Ex Libris roční Poplatky za údržbu v částce stanovené v Příloze C k této Smlouvě. Poplatky za údržbu budou hrazeny Uživatelem předem na počátku každého ročního období a budou hrazeny v souladu s podmínkami stanovenými v Příloze C. Ex Libris je oprávněna navýšit Poplatky za údržbu nebo jiné poplatky maximálně jednou v roce o 4,8%, a to po předchozím písemném vyrozumění Uživateli.</p>
<p>6. <u>WARRANTY DISCLAIMER AND LIMITATION OF LIABILITY</u></p> <p>6.1 EX LIBRIS MAKES NO WARRANTIES IN CONNECTION WITH ITS SERVICES PROVIDED UNDER THIS AGREEMENT, AND USER HEREBY WAIVES ALL EXPRESS AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.</p> <p>6.2 EX LIBRIS DOES NOT WARRANT THAT THE PROGRAM WILL OPERATE ERROR-FREE OR UNINTERRUPTED OR BE FIT FOR USER'S PARTICULAR PURPOSES, EVEN IF NOTIFIED THEREOF.</p> <p>6.3. EX LIBRIS SHALL NOT BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, SPECIAL, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, EVEN IF IT HAS BEEN INFORMED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, OR FOR LOST</p>	<p>6. <u>ZÁRUKA ZA JAKOST A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI</u></p> <p>6.1 EX LIBRIS NEPOSKYTUJE ŽÁDNOU ZÁRUKU ZA JAKOST V SOUVISLOSTI SE SVÝMI SLUŽBAMI ZAJIŠŤOVANÝMI NA ZÁKLADĚ TĚTO SMLOUVY AUŽIVATEL SE TÍMTO VZDÁVÁ PRÁVA NA VŠECHY VÝSLOVNÉ I VŠECHY IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY, VČETNĚ ZÁRUK MOŽNÉHO OBCHODNÍHO VYUŽITÍ A VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL.</p> <p>6.2 EX LIBRIS NEZARUČUJE, ŽE SYSTÉM BUDE FUNGOVAT BEZCHYBNĚ A PLYNULE NEBO ŽE BUDE VHODNÝ PRO KONKRÉTNÍ ÚČELY UŽIVATELE, I KDYŽ O TOM BUDE VYROZUMĚN.</p> <p>6.3 EX LIBRIS NEODPOVÍDÁ ZA NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, EXEMPLÁRNÍ NEBO PENALIZAČNÍ ŠKODY, I KDYŽ BUDE INFORMOVÁN O MOŽNOSTI TAKOVÝCH ŠKOD, ANI ZA</p>

<p>PROFITS, DATA, CONVENIENCE, REVENUE OR BUSINESS.</p> <p>6.4 Ex Libris' liability under this Maintenance Agreement shall in no event exceed the amounts received by Ex Libris from User under this Maintenance Agreement during the twelve months prior to bringing a claim.</p>	<p>ZTRÁTY ZISKŮ, DAT, PROSPĚCHU, TRŽEB NEBO OBCHODU.</p> <p>6.4 Odpovědnost Ex Libris podle této Smlouvy o údržbě v žádném případě nepřekročí částky, které Ex Libris obdrží od Uživatele podle této Smlouvy o údržbě v průběhu dvanácti měsíců před uplatněním nároku.</p>
<p>7. <u>TERM OF THE AGREEMENT</u></p> <p>7.1 This Agreement shall commence on the Effective Date (which is the day of publication of this Agreement in the Agreement registry as described in article 8.8 of this Agreement) and will be valid during 2 years, unless terminated by either party upon forty five (45) days prior written notice prior to such renewal (the "Term").</p> <p>7.2 Ex Libris may terminate this Maintenance Agreement or, at Ex Libris' option, temporarily suspend its performances hereunder, if User is in breach of any of its material obligations under this Maintenance Agreement, included but not limited to User's failure to pay in due time any amounts owing under this Maintenance Agreement, and has failed to remedy such breach within thirty (30) days of Ex Libris' notification thereof to User.</p> <p>7.3 Ex Libris may terminate this agreement effective immediately if User is in gross breach of this Maintenance Agreement.</p>	<p>7. <u>DOBA PLATNOSTI SMLOUVY</u></p> <p>7.1 Tato Smlouva vstoupí v platnost Dnem účinnosti (který je dnem jejího zveřejnění v Registru Smluv, jak je popsáno v čl. 8.8 této Smlouvy) na dobu dvou let, pokud není ukončena kteroukoli ze stran písemným oznámením ve lhůtě čtyřicet pět (45) dnů před tímto prodloužením (dále jen "Termín").</p> <p>7.2 Ex Libris může ukončit tuto Smlouvu o údržbě nebo, podle svého uvážení, může dočasně pozastavit své plnění na základě této Smlouvy o údržbě, jestliže Uživatel porušuje některý ze svých hmotně právních závazků podle této Smlouvy, zejména pokud Uživatel nezaplatí v řádném termínu některou z částek, jimiž je povinen podle této Smlouvy o údržbě, a toto porušení nenapraví do 30 dnů poté, co jej Ex Libris na dané porušení upozorní.</p> <p>7.3 Ex Libris může ukončit tuto Smlouvu s okamžitou platností v případě, že Uživatel tuto Smlouvu o údržbě hrubě poruší.</p>
<p>8. <u>MISCELLANEOUS</u></p> <p>8.1 <u>Entire Agreement; Severability; Waiver.</u> This Agreement contains the final, complete and exclusive agreement of the parties with respect to the subject matter hereof and supersedes all prior and contemporaneous understandings and agreements relating to its subject matter. In the event any provision of this agreement is held by a proper authority to be prohibited by law or unenforceable, such provision will be amended and interpreted to accomplish the objectives of such provision to the greatest extent possible</p>	<p>8. <u>RÚZNÉ</u></p> <p>8.1 <u>Celá smlouva; Oddělitelnost; Zřeknutí se práv.</u> Tato Smlouva obsahuje konečnou, úplnou a výhradní dohodu stran s ohledem na předmět této Smlouvy a ruší všechny předchozí i současné smlouvy a dohody týkající se jejího předmětu. V případě, že některé ustanovení této Smlouvy shledá státní orgán jako odporující zákonu nebo nevynutitelné, takové ustanovení bude změněno ve znění pozdějších předpisů a interpretováno tak, aby bylo dosaženo cílů takového ustanovení v co největším možném</p>

<p>under applicable law and the remaining provisions will continue in full force and effect. Waiver or modification of the agreement will be valid unless in writing signed by authorized representatives of each party.</p> <p>8.2 <u>Independent Contractors.</u> The relationship of the parties created by this agreement is that of independent contractors and not that of employer/employee, principal/agent, partnership, joint venture or representative of the other. Neither party has any right to bind the other party by contract or otherwise.</p> <p>8.3 <u>Governing Law.</u> This Agreement will be governed by and interpreted in accordance with the laws of the Czech Republic, except the rules of international private law governing the law applicable. All disputes arising under or in connection with this Agreement, if not settled amicably, shall be settled by a competent court of the Czech Republic, in case the court of higher instance is competent in the matter, and the parties consent to such jurisdiction.</p> <p>8.4 <u>Force Majeure.</u> Neither party will be liable to the other for any delay in performing or inability to perform its obligations under this agreement caused by acts of God such as fire, storm, flood, or earthquake, government acts, labor strikes, terrorism, and riots and misconduct outside of the either party's control provided the affected party notifies the other party of such delay as soon as commercially practicable and uses commercially reasonable efforts to minimize potential damages.</p> <p>8.5 <u>Assignment.</u> User will not assign this Agreement without the prior written consent of Ex Libris. Any assignment in violation of this provision will be null and void. Subject to the foregoing, the parties' rights and obligations under this Agreement will bind and inure to the benefit of their respective successors, heirs, and permitted assigns.</p>	<p>rozsahu podle platných právních předpisů, a ostatní ustanovení zůstávají plně platná a účinná. Zřeknutí se nebo modifikace této Smlouvy budou platná pouze v písemné formě podepsané oprávněnými zástupci obou stran.</p> <p>8.2 <u>Nezávislí dodavatelé.</u> Vztah stran, který vzniká podle této Smlouvy, je vztahem nezávislých dodavatelů a nikoli vztahem zaměstnavatel /zaměstnanec, mandant/mandatář), partnerství, společného podniku nebo zástupce druhé strany. Ani jedna ze stran nemá žádné oprávnění zavazovat druhou stranu smluvně nebo jiným způsobem.</p> <p>8.3 <u>Rozhodné právo.</u> Tato Smlouva se řídí a vykládá v souladu s právními předpisy České republiky, s vyloučením pravidel mezinárodního práva soukromého o rozhodném právu. Všechny spory vyplývající z nebo ve spojení s touto Smlouvou, pokud nebudou vyřešeny smírně, budou řešeny příslušným soudem České republiky, pokud je ve věci věcně příslušný soud vyšší instance strany souhlasí s takovou volbou jurisdikce.</p> <p>8.4 <u>Vyšší moc.</u> Žádná ze stran Smlouvy neodpovídá druhé straně za jakékoli zpoždění při plnění nebo neschopnost plnit své závazky vyplývající z této Smlouvy způsobené vyšší mocí, jako jsou požáry, bouře, povodně nebo zemětřesení, nařízení vlády, stávky, terorismus, nepokoje a pochybení mimo kontrolu kterékoli ze stran za předpokladu, že postižená strana informuje druhou stranu o takovém zpoždění, jakmile je obchodně proveditelné a využívá úsilí přiměřené v obchodním styku k minimalizaci případných škod.</p> <p>8.5 <u>Postoupení.</u> Uživatel nepostoupí tuto Smlouvu bez předchozího souhlasu Ex Libris. Jakékoli postoupení v rozporu s tímto ustanovením bude neplatné. Za podmínek výše uvedených budou práva a povinnosti stran této Smlouvy závazná a budou ku prospěchu příslušných nástupců, dědiců a schválených nabyvatelů práv</p>
---	---

<p>8.6 <u>Language.</u> This agreement shall be in the English and Czech language. For any discrepancies, the English Version precedes.</p> <p>8.7 <u>Survival.</u> The terms of Sections 6 and 8 shall survive any termination of this Agreement.</p> <p>8.8. The Contracting Partners understand that the text of this contract will be published in the Agreement registry as required by the Act no. 340/2015 Coll., Act on Special Conditions for the Efficacy of Some Agreements, Publication of These Agreements of the Czech Republic, and on an Agreement Register, and agree with this publication. The contracting Parties specifically agree this Agreement will be sent to the Agreements Registry immediately after its signing. As the Agreement can come into force by the day of its publication in the Agreement Registry, User agrees to inform Ex Libris about the publication of the Agreement in the Agreement registry providing Ex Libris with a copy of the notification about publication of the Agreement without any delay.</p> <p>8.9 This Agreement is executed in <u>2</u> equivalent counterparts, each with the effect of an original, of which each contracting party receives 1counterpart.</p> <p>8.10 Both contracting parties declare that they agree to the entire contents of this Agreement and that the Agreement is manifestation of their free will.</p>	<p>8.6 <u>Jazyk.</u> Tato dohoda je v anglickém a českém jazyce. V případě jakýchkoliv nesrovnalostí je anglická verze rozhodující.</p> <p>8.7 <u>Přetrvání.</u> Podmínky článků 6 a 8 zůstávají v platnosti i po skončení platnosti této Smlouvy o údržbě.</p> <p>8.8 Smluvní strany jsou srozuměny s tím, že obsah této smlouvy bude publikován v registru smluv podle požadavků zákona České republiky č. 340/2015 Sb., zákona o registru smluv, v platném znění, a souhlasí s tímto zveřejněním. Smluvní strany zejména souhlasí s tím, že tato Smlouva bude ihned po podpisu zaslána Uživatelem do uvedeného registru smluv. Vzhledem k tomu, že Smlouva může nabýt účinnosti až zápisem do registru smluv, Uživatel se zavazuje informovat Ex Libris o publikaci Smlouvy v registru smluv a poskytnout mu kopii potvrzení o zveřejnění Smlouvy v registru, a to bez jakéhokoliv prodlení.</p> <p>8.9. Tato Smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po 1vyhotovení.</p> <p>8.10 Smluvní strany prohlašují, že souhlasí s obsahem této Smlouvy, který je projevem jejich svobodné vůle.</p>
<p>IN WITNESS WHEREOF, the parties have caused this Agreement to be executed by their duly authorized representatives</p> <p>User: By: _____ Name: Ing. Martin Svoboda Title: Director</p>	<p>NA DŮKAZ TOHO potvrdily strany tuto Smlouvu podpisy svých řádně zmocněných zástupců</p> <p>Za Uživatele: Zmocněný zástupce: _____ Jméno: Ing. Martin Svoboda Titul: ředitel</p>

<p>Ex Libris: By: _____ Name: Ofer Mosseri Title: Corporate VP, General Manager, Ex Libri EMEA</p>	<p>Za Ex Libris: Zmocněný zástupce: _____ Jméno: Ofer Mosseri Titul: Corporate VP, General Manager, Ex Libris EMEA</p>
<p style="text-align: center;">EXHIBIT A List of Ex Libris Programs</p> <p>ALEPH 500</p> <p>Configuration: AL-100: ALEPH Base Server Licenses (staff user linked) for 1 ADM unit, 2 BIB units, 2 AUT units, 3 demo fully licensed units AL-101: OPAC AL-102: Cataloging AL-103: Serials & Acquisition AL-104: Circulation AL-107: 40 Concurrent Staff Users Licenses AL-108: 45 Concurrent OPAC users License AS-111: Z39.50 site license AS-122: 8 licenses SIP2 AS-126: Inventory Control per 1 ADM AS-171: OAI per 1 BIB unit AS-172: X Server (XML-based API) per instance & ADM unit RT-100: ORACLE application run-time license</p>	<p style="text-align: center;">PŘÍLOHA A Seznam Ex Libris Programů</p> <p>ALEPH 500</p> <p>Konfigurace: AL-100: ALEPH Base Server Licence (vázána na počet knihovnických přístupů) pro 1 bázi ADM, 2 báze BIB, 2 báze AUT, 3 demonstrační plně licencované báze AL-101: OPAC AL-102: Katalog AL-103: Seriály & Akvizice AL-104: Výpůjčky AL-107: 40 současných knihovnických přístupů AL-108: 45 současných přístupů OPAC AS-111: Z39.50 site license AS-122: 8 licencí SIP2 AS-126: Revize pro 1 ADM AS-171: OAI pro 1 BIB bázi AS-172: X Server (XML-based API) pro instanci & ADM bázi RT-100: ORACLE application run-time licence</p>
<p style="text-align: center;">EXHIBIT B Approved Technical Environment</p> <p>Technical environments for product are listed in the Web site http://knowledge.exlibrisgroup.com/ under the specific product.</p>	<p style="text-align: center;">PŘÍLOHA B Schválené technické prostředí</p> <p>Technické prostředí pro produkt je uvedeno na webovských stránkách http://knowledge.exlibrisgroup.com/ u konkrétního produktu.</p>
<p style="text-align: center;">EXHIBIT C List of Ex Libris Services including fees</p> <p>Annual Maintenance Fee for ALEPH 500 in 2020: 54.153,57EUR excl. VAT</p>	<p style="text-align: center;">PŘÍLOHA C Seznam služeb Ex libris vč. poplatků</p> <p>Roční poplatky za údržbu ALEPH 500 v roce 2020: 54.153,57EUR bez DPH</p>

<p>Annual Maintenance Fee for ALEPH 500 in 2021: 56.752,94EUT ext. VAT</p> <p><u>Payment terms:</u> The invoices will be issued in EUR and they are due 30 days from the date of issuance.</p>	<p>Roční poplatky za údržbu ALEPH 500 v roce 2021: 56.752,94EUR bez DPH</p> <p><u>Platební podmínky:</u> Faktury budou vystaveny v EUR a jsou splatné do 30 dní ode dne vystavení.</p>
--	--